

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 29

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Europas größter Flußgüterdampfer zum erstmalig in Basel

Vergangene Woche traf der größte europäische Flußgüterdampfer «Karlsruhe X» zum erstmalig mit einer Ladung Getreide und kanadischer Nutzhölzer in Basel ein. Die Fahrt vom Meer bis Basel dauerte acht Tage. Das Schiff ist 84 Meter lang und 10 Meter breit und trägt 1305 Tonnen. Die Fahrt bis Basel war erst nach der teilweisen Demontage der Hünninger Schiffsbrücke möglich.

Jaugeant 1305 tonnes, long de 84 m. et large de 10 m., le plus grand cargo fluvial d'Europe, le «Karlsruhe X» est entré pour la première fois la semaine dernière, dans le port de Bâle. Il venait débarquer un chargement de céréales et de bois canadiens.

Photo Leemann



Das schöne Fest

Kinderfest in St. Gallen! Altüberliefert, immer wieder neu und schön. Frühmorgens sammeln sich die jungen Beteiligten in ihren Schulhäusern, aber nicht zum Bleiben, sondern um gemeinsam, gegen 8000 an der Zahl, in Festkleidern zum Rosenberg hinaufzusteigen. Dort wird vom Morgen bis zum Abend getanzt, geturnt, gespielt, gesungen. Unten die Stadt ist wie ausgestorben. Das weiße gestickte Kleid ist die duftige Uniform aller Mädchen. Die Buben sind auch blitzsauber. Arme Kinder erhalten einen städtischen Beitrag, damit sie wie alle andern sich kleiden können. Bild: Der Herr Lehrer schwingt den Taktstock über der Sängerschar aus dem Krontal-Schulhaus.

Fête de la jeunesse. 8000 enfants des écoles de St-Gall, garçons et filles, se sont rendus sur les hauteurs du Rosenberg et là, tout le jour durant, joué, dansé et — on le voit ici — chanté.

Photo Staub



Aufbruch zur Jagd

Ausschnitt aus dem großen historischen Rorschacher Jubiläumsumzug vom 3. und 10. Juli.

Le départ pour la chasse, un des tableaux du cortège historique que par deux fois, les 3 et 10 juillet, vivent défilent les habitants de Rorschach.

Photo Koch



Die neue Hüfihütte offen

Sonntag, den 26. Juni, wurde die neuerbaute Hüfihütte der S. A. C.-Sektion Pilatus eingeweiht. Das prächtige Berghaus — Ersatz für die 1899 erbaute Hütte — steht zuhinterst im Maderanertal über dem Hüfletscher auf 2337 Meter Höhe. Es bietet bequem Raum für 70 Personen und ist in 5–6 Stunden von der Station Amsteg aus erreichbar.

La nouvelle cabane Hüfi de la section Pilate du C. A. S. vient d'être inaugurée le 26 juin dernier. Sise à 2337 m., au haut de la vallée du Maderanertal, la cabane peut aisément abriter 70 personnes.

Photo Saquin

Die **ZI** erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinner • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissement, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telephon: 51.790 • Imprimé en Suisse



Photo Staub

Auf dem Rosenberg.

Rosenberg: das tönt wie ein Märchenwort, es ist der Schauplatz des St. Galler Kinder- und Jugendfestes. Dieses ist zugleich ein Schautag für die St. Galler Stickerei. Auf den Wiesen gehen die Frauen, gekleidet in die neuesten Schöpfungen der großen Exporthäuser. Bild: Drei Schülerinnen des St. Galler Industrie- und Gewerbemuseums in Stickereikleidern, die sie sich zum Teil selber entworfen haben.

Robes blanches du dimanche, ornées comme il se doit de broderies. Car c'est la mode, et ne sommes-nous pas ici en pays de St-Gall! Sur les hauteurs du Rosenberg, où se déroule, il y a quelques ours, la plus charmante des fêtes de la jeunesse.